

Bedienungsanleitung

Kat. Nr. 50.3000




Kofferwaage

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**
So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.
- **Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.**
- **Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.**
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!**

2. Lieferumfang

- Kofferwaage
- Batterie CR2032
- Bedienungsanleitung

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Zur Gewichtskontrolle des Reisegepäcks
- Klein und handlich - passt in jeden Koffer
- Tara-Funktion
- Automatische Ausschaltfunktion
- Hintergrundbeleuchtung

4. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



Vorsicht! Verletzungsgefahr:

- Die Kofferwaage erst dann benutzen, wenn der Gurt richtig geschlossen ist.
- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

5. Bestandteile

A: UNIT Taste (g = Voreinstellung, oz, kg, lb)

B: ON/OFF Taste

C: Batteriefach

6. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie den Batterieunterbrechungstreifen.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich automatisch an.
- Alle Segmente erscheinen kurz im Display.
- Auf dem Display erscheinen 0 und g (Voreinstellung).
- Drücken Sie die UNIT Taste, um zwischen g, kg, lb und oz als Gewichtseinheit auszuwählen.
- Das Gerät ist nun betriebsbereit.
- Um die Waage auszuschalten, halten Sie die ON/OFF Taste gedrückt.
- Bei Nichtbenutzung schaltet sich die Waage automatisch nach ca. 100 Sekunden aus.

Bedienungsanleitung

Kat. Nr. 50.3000



7. Benutzung der Kofferwaage

- Öffnen Sie den Verschluss der Kofferwaage. Legen Sie den Gurt um den Tragegriff des Koffers.
- Achten Sie darauf, dass der Gurt wieder richtig geschlossen ist.
- Drücken Sie die ON/OFF Taste.
- 0 und g oder die von Ihnen eingestellte Gewichtseinheit erscheinen im Display.
- Legen Sie die Kofferwaage in Ihre Hand und heben Sie den Koffer hoch.
- Der Wiegevorgang ist abgeschlossen, sobald HOLD im Display erscheint.
- Sie können nun den Koffer abstellen und das Gewicht 3 Sekunden lang im Display ablesen.
- Drücken Sie die ON/OFF Taste, um das Gewicht zu löschen.

7.1 Tara/Zuwiegefunktion

- Sollten Sie einen Behälter zum Wiegen benutzen, wiegen Sie den leeren Behälter bitte zuerst und drücken dann die ON/OFF Taste, um die Anzeige auf „0“ zurückzustellen.
- Sie können nun den Gegenstand in den Behälter legen. Das Gewicht des Gegenstands wird angezeigt.
- Der Wiegevorgang ist abgeschlossen, sobald HOLD im Display erscheint.
- Diesen Vorgang können Sie bei Bedarf wiederholen.

8. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

8.1 Batteriewechsel

- Sobald das Batteriesymbol im Display erscheint, wechseln Sie die Batterie.

9. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Gerät einschalten → Batterie polrichtig einlegen (+ Pol nach oben) → Batterie wechseln
Unkorrekte Anzeige	→ Batterie wechseln
Anzeige Err	→ Das Gewicht ist zu hoch

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

10. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

11. Technische Daten

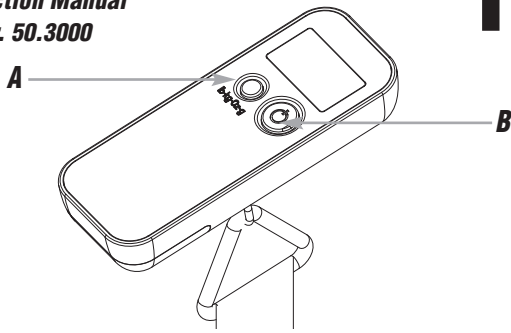
Tragekraft	40 kg
Teilung	d=10 g
Auflösung	0,01 kg
Genauigkeit	20 kg: ±0,25 kg 40 kg: ±0,4 kg
Anzeige „Err“	Überlast (max. 4050 g)
Gewichtseinheit	1 kg = 2,2 lb = 35 oz = 1000 g
Automatische Ausschaltfunktion	ca. 100 Sekunden
Spannungsversorgung	1 x CR 2032 Knopfzell-Batterie (inklusive)
Gehäusemaße:	94 x 37 x 33 mm
Gewicht:	76 g (nur das Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.
www.tfa-dostmann.de

Instruction Manual

Kat. Nr. 50.3000



TFA®

Luggage scale

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you start using it

- **Please make sure to read the instruction manual carefully.** This information will help you to familiarise yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use and how to operate it, and to get advice in the event of faults.
- **Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of non following of these instructions.**
- **Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.**
- **Please take particular note of the safety advice!**
- **Please keep this instruction manual for future reference.**

2. Scope of delivery

- Luggage scale
- CR 2032 button cell
- Instruction manual

3. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- To determine the weight of your luggage
- Small and handy - fits in every luggage
- Tare function
- Automatic off function
- Backlight

4. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.



Caution! Risk of injury:

- Start using the luggage scale only after the belt is closed correctly.
- Keep this instrument and the battery out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries can be fatal if swallowed. If a battery has been swallowed, get medical assistance immediately.
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.



Important information on product safety!

- Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.

5. Elements

A: UNIT button (g = default, oz, kg, lb)

B: ON/OFF button

C: Battery compartment

6. Getting started

- Open the battery compartment and remove the battery insulation strip.
- Close the battery compartment again.
- The backlight will turn on automatically.
- All LCD segments will light up.
- 0 and g (default) appear on the display.
- Press the UNIT button and change between g, kg, lb and oz as the desired weight unit.
- The device is ready for use.
- To shut down the scale, press and hold the ON/OFF button.
- When the scale is not used, it will automatically switch off after approx. 100 seconds.

GB

Instruction Manual

Kat. Nr. 50.3000

TFA®

7. Use of the luggage scale

- Open the strap of the luggage scale. Simply attach the strap to the handle of your suitcase.
- Make sure that the strap is properly closed.
- Press the ON/OFF button.
- On the display appears 0 and g or the set weight unit.
- Put the luggage scale in your hand and lift the suitcase up.
- The weight measuring is finished, as soon as HOLD appears on the display.
- Put down the luggage and read the weight (display 3 seconds).
- Press the ON/OFF button to clear the weight.

7.1 Tare function

- If you use a container for measuring, weigh at first the empty container and then press ON/OFF button to reset display to "0".
- Now you can put the object in the container. The weight of the object appears on the display.
- The weight measuring is finished, as soon as HOLD appears on the display.
- This process can be repeated if necessary.

8. Care and maintenance

- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use the device for a long period of time.
- Keep the device in a dry place.

8.1 Battery replacement

- Change the battery when the battery symbol appears on the display.

9. Troubleshooting

Problems	Solutions
No display	→ Switch on the device → Ensure that the battery polarity is correct (+pole above) → Change the battery
Incorrect indication	→ Change the battery
Display Err	→ The weight is too high

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

10. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are:
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labeled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

11. Specifications

Carrying capacity	40 kg
Division	d=10 g
Resolution	0,01 kg
Accuracy	20 kg: ±0,25 kg 40 kg: ±0,4 kg
Display Err	Overload (max. 4050 g)
Unit weight	1 kg = 2,2 lb = 35 oz = 1000 g
Automatic off function	approx. 100 seconds
Power consumption	Button cell battery CR 2032 (included)
Dimensions	94 x 37 x 33 mm
Weight	76 g (instrument only)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage.

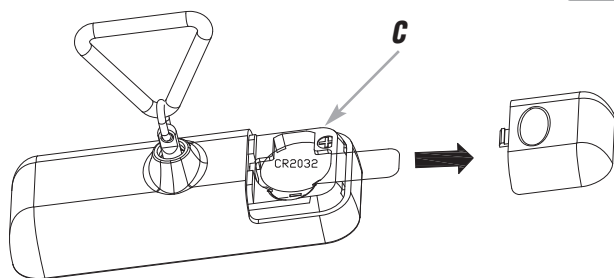
www.tfa-dostmann.de

11/14

Mode d'emploi

Kat. Nr. 50.3000

TFA®



Balance pèse valise digitale

(F)

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- **Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.** Vous vous familiariserez ainsi avec votre nouvel appareil, vous découvrirez toutes les fonctions et tous les éléments qui le composent, vous noterez les détails importants relatifs à sa mise en service et vous lirez quelques conseils en cas de dysfonctionnement.
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.** Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- **De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité!**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi!**

2. Contenu de la livraison

- Balance pèse valise
- Pile bouton CR2032
- Mode d'emploi

3. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- Pour le contrôle du poids de vos bagages
- Petite et pratique – elle trouvera sa place dans toutes les valises
- Fonction tare
- Fonction arrêt automatique
- Eclairage de fond

4. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. N'utilisez jamais votre appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



Attention!
Danger de blessure:

- On peut utiliser le pèse valise uniquement lorsque le fermoir de la sangle est bien enclenché.
- Gardez l'appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- L'ingestion d'une pile peut être mortelle. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un service médical.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

5. Composants

A: Touche UNIT (g = défaut, oz, kg, lb)

B: Touche ON/OFF

C: Compartiment à pile

6. Mise en service

- Ouvrez le compartiment à pile et enlevez le film de protection de la pile.
- Refermez le compartiment à pile.
- L'éclairage de fond s'allume automatiquement.
- Tous les segments LCD s'allument.
- 0 et g (par défaut) apparaissent sur l'écran.
- Appuyez sur la touche UNIT pour sélectionner entre g, kg, lb et oz l'unité de poids désirée.
- Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner.
- Maintenez la touche ON/OFF appuyée pour arrêter l'appareil.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, l'appareil s'arrête (après env. 100 secondes) automatiquement.

Mode d'emploi

Kat. Nr. 60.1023

TFA®

7. Utilisation du balance valise

- Ouvrez le fermoir de la balance valise. Placer la sangle autour de la poignée de la valise.
- Faites attention que la sangle soit correctement refermée.
- Appuyez sur la touche ON/OFF.
- 0 et g ou une unité de poids à définir apparaissent sur l'affichage.
- Prenez votre bagage en main et soulevez la valise vers le haut.
- Si HOLD apparaît sur l'écran, l'utilisation de pesage est terminée.
- On peut maintenant reposer la valise sur le sol et lire le poids sur l'écran (3 secondes).
- Appuyez sur la touche ON/OFF pour effacer le poids.

7.1 Fonction TARE

- Si vous utilisez un récipient de pesage, pesez d'abord le récipient vide puis appuyez sur la touche ON/OFF pour remettre l'affichage à «0».
- Vous pouvez maintenant mettre l'objet dans le récipient. Le poids de l'objet apparaît sur l'écran.
- Si HOLD apparaît sur l'écran le processus de pesage est terminé.
- Ce processus peut être répété si nécessaire.

8. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs!
- Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

8.1 Remplacement de la pile

- Si le symbole de pile apparaît sur l'écran, changez la pile.

9. Dépannage

Problème	Solution
Aucune indication	→ Mettez l'appareil en marche → Contrôlez la bonne polarité de la pile (polarité + vers le haut) → Changez la pile
Indication incorrecte	→ Changez la pile
Affichage Err	→ Le poids est trop élevé

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur auquel vous avez acheté votre appareil.

10. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit:
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

11. Caractéristiques techniques

Capacité de charge	40 kg
Graduation	d=10 g
Résolution	0,01 kg
Précision	20 kg: ±0,25 kg 40 kg: ±0,4 kg
Affichage Err	Surcharge (max. 4050 kg)
Poids unitaire	1 kg = 2,2 lb = 35 oz = 1000 g
Fonction arrêt automatique	env. 100 secondes
Alimentation	Pile bouton CR 2032 (inclue)
Mesure de boîtier	94 x 37 x 33 mm
Poids	76 g (appareil seulement)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable. Les dernières données techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site.
www.tfa-dostmann.de

Istruzioni per l'uso

Kat. Nr. 50.3000



TFA



Bilancia pesa-valigia

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.** Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.
- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.**
- **Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.**
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!**

2. La consegna include

- Bilancia pesa-valigia
- Pila a bottone 2032CR
- Istruzioni per l'uso

3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Per il controllo del peso del bagaglio
- Piccolo e maneggevole - entra in qualunque valigia
- Funzione de tara
- Spegnimento automatico
- Illuminazione

4. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.



Attenzione! Pericolo di lesioni:

- La bilancia pesa-valigia può essere utilizzata solo se la cinghia è correttamente chiusa.
- Tenete il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- L'ingerimento delle batterie può costituire un pericolo mortale. Nel caso in cui venga ingerita una batteria, bisogna richiedere immediatamente l'intervento medico.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.



Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

5. Componenti

A: Tasto UNIT (g = predefinita, oz, kg, lb)

B: Tasto ON/OFF

C: Vano batteria

6. Messa in funzione

- Aprire il vano batteria e rimuovere la striscia d'interruzione dalle batterie.
- Richiudere il vano batteria.
- La retroilluminazione si accende automaticamente.
- Tutti i segmenti appaiono contemporaneamente.
- Sul display vengono visualizzati 0 e g (predefinita).
- Premere il tasto UNIT per selezionare tra g, kg, lb e oz come l'unità desiderata.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.
- Tenendo premuto il tasto ON/OFF è possibile disinserire la bilancia.
- La bilancia si spegne automaticamente (ca. 100 secondi) quando si lascia la pedana.

Istruzioni per l'uso

Kat. Nr. 50.3000

TFA

7. Utilizzo della bilancia

- Aprire la chiusura della bilancia pesa-valigia. Posizionare la cinghia attorno alla maniglia di trasporto della valigia.
- Prestare attenzione che la cinghia sia agganciata correttamente.
- Premere il tasto ON/OFF.
- Sul display vengono visualizzati 0 e g o l'unità di peso impostato.
- Prendere in mano la bilancia e sollevare la valigia.
- Appena sul display viene visualizzato HOLD, l'operazione di pesatura è terminata.
- È possibile porre di nuovo la valigia sul pavimento e leggere nel display (3 secondi).
- Premere il tasto ON/OFF per cancellare il peso.

7.1 Funzione TARA

- Se si utilizza un contenitore vuoto per pesare, pesate prima il contenitore e poi premere il tasto ON/OFF per riportare a "0" la visualizzazione.
- Ora si può mettere l'oggetto nel contenitore. Sul display viene visualizzato il peso dell'oggetto.
- Appena sul display viene visualizzato HOLD, l'operazione di pesatura è terminata.
- Questo processo può essere ripetuto se necessario.

8. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

8.1 Sostituzione della batteria

- Cambiare la batteria se il simbolo della batteria appare sul display.

9. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	→ Accendere l'apparecchio → Inserire la batteria rispettando le corrette polarità (polo + verso l'alto) → Sostituire la batteria
Indicazione non corretta	→ Sostituire la batteria
Indicazione Err	→ Il peso è troppo alto

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

10. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie (ricaricabili e non) tra i rifiuti domestici.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:

Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

11. Dati tecnici

Portata	40 kg
Divisione	d=10 g
Risoluzione	0,01 kg
Precisione	20 kg: ±0,25 kg / 40 kg: ±0,4 kg
Indicazione "Err"	Sovraccarico (mass. 4050 g)
Peso unitario	1 kg = 2,2 lb = 35 oz = 1000 g
Funzione di spegnimento automatica	ca. 100 secondi
Alimentazione:	Pila a bottone 1 x CR2032 (fornita)
Dimensioni esterne	94 x 37 x 33 mm
Peso:	76 g (solo apparecchio)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

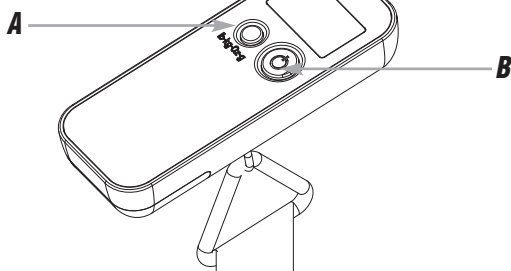
È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

www.tfa-dostmann.de

11/14

Gebruiksaanwijzing

Kat. Nr. 50.3000



TFA

Kofferweegschaal

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.** Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaardt wij geen aansprakelijkheid.**
- **Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.**
- **Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!**
- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!**

2. Levering

- Kofferweegschaal
- CR 2032 knoopcel batterij
- Gebruiksaanwijzing

3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- De gewichtscntrole voor uw reisgoed
- Klein en handig - past in iedere koffer
- Tare-functie
- Automatische uitschakelfunctie
- Achtergrondbelichting

4. Voor uw veiligheid

- Het produkt is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het produkt niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



Voorzichtig!
Kans op letsel:

- Gebruik de kofferweegschaal pas wanneer de sluiting van de riem goed ingeklikt is.
- Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Mocht dit ooit gebeuren, dient men onmiddellijk een arts te consulteren.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!



Belangrijke informatie voor de produktveiligheid!

- Bescherm het apparaat tegen extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

5. Onderdelen

A: UNIT toets (g = standaardinstelling, oz, kg, lb)

B: ON/OFF toets

C: Batterijvak

6. Inbedrijfstelling

- Open het batterijvak en verwijder de batterijstrip.
- Sluit het batterijvak weer.
- De achtergrondverlichting schakelt zich automatisch aan.
- Alle LCD-schermsegmenten verschijnen.
- 0 en g (standaardinstelling) verschijnt op het display.
- Druk op de UNIT toets, om tussen g, kg, lb en oz als weergave voor de meeteenheid te kiezen.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- Als u de ON/OFF toets ingedrukt houdt, gaat de weegschaal uit.
- De weegschaal schakelt zich na 100 seconden uit als het niet wordt gebruikt.

Gebruiksaanwijzing

Kat. Nr. 50.3000

TFA

7. De weegschaal gebruiken

- Open de sluiting van de kofferweegschaal. Leg de riem rond het handvat van de koffer.
- Let er op dat de riem weer zorgvuldig gesloten wordt.
- Druk op de ON/OFF toets.
- 0 en g of de laatst ingestelde gewichtseenheid verschijnt op het display.
- Leg de kofferweegschaal in je hand en til de koffer op.
- Nu kunt u het object in de container te zetten. Op het display verschijnt het gewicht van het object.
- U kunt de koffer terug neerzetten en nu het gewicht van het display aflezen (3 seconden).
- Druk op de ON/OFF toets om het gewicht te wissen.

7.1 TARE functie

- Als u een container voor het wegen gebruikt, weeg dan eerst de lege container en druk dan op de ON/OFF toets om de indicatie terug op „0” te zetten.
- Nu kunt u het object in de container te zetten. Op het display verschijnt het gewicht van het object.
- De weging is ten einde zodra HOLD verschijnt op het display.
- Indien nodig kan dit proces herhaald worden.

8. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

8.1 Batterijwissel

- Vervang de batterij als het batterijsymbool op het display verschijnt.

9. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen indicatie	→ Apparaat inschakelen → Batterij met de juiste poolrichting plaatsen (+ pool naar boven) → Batterij vervangen
Geen correcte indicatie	→ Batterij vervangen
Indicatie Err	→ Het gewicht is te hoog

Neem contact op met de dealer bij wie u dit produkt gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

10. Verwijderen

Dit produkt is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen. De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval. Dit produkt mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

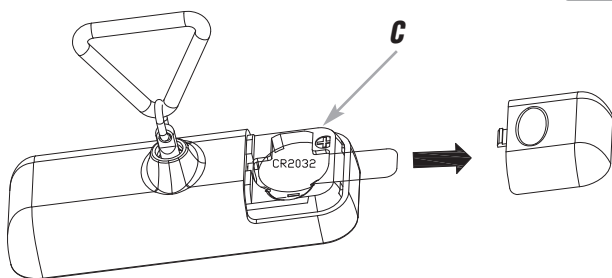
11. Technische gegevens

Draagvermogen	40 kg
Afreesbaarheid	d=10 g
Resolutie	0,01 kg
Precisie	20 kg: ±0,25 kg 40 kg: ±0,4 kg
Indicatie „Err”	Overlast (max. 4050 g)
Gewichtseenheid	1 kg = 2,2 lb = 35 oz = 1000 g
Automatische uitschakelfunctie	ca. 100 seconden
Spanningsvoorziening:	Batterij: Knoopcel CR 2032
Afmetingen behuizing	94 x 37 x 33 mm
Gewicht	76 g (alleen het apparaat)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.
www.tfa-dostmann.de

Instrucciones de uso

Kat. Nr. 50.3000

Báscula para el equipaje



Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- **Lea detenidamente las instrucciones de uso.** De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento el manejo del dispositivo y recibirá consejos sobre cómo actuar en caso de avería.
- **Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto. No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.**
- **Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.**
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

2. Entrega

- Báscula para el equipaje
- Pila: CR2032
- Instrucciones de uso

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Para controlar el peso de su equipaje
- Pequeña y portátil - Cabe en cualquier maleta
- Función de tara
- Función automática de apagado
- Iluminación

4. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.



¡Precaución! Riesgo de lesiones:

- Utilice la báscula para el equipaje sólo cuando la correa ésta bien cerrada.
- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- La ingestión de las pilas puede llegar a ser mortal. En el caso de que se trague una pila, deberá obtener inmediatamente ayuda médica.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!



¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

5. Componentes

A: Tecla UNIT (g = nivel preseleccionado, oz, kg, lb)

B: Tecla ON/OFF

C: Compartimiento de la pila

6. Puesta en marcha

- Abra el compartimiento de la pila y quite la tira de interrupción de la pila.
- Cierre de nuevo el compartimiento de la pila.
- La iluminación del fondo se enciende automáticamente.
- Todos los segmentos aparecerán brevemente en la pantalla.
- 0 y g (nivel preseleccionado) aparecen en la pantalla.
- Pulse la tecla UNIT, para seleccionar entre g, kg, lb y oz de la unidad deseada de peso.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.
- Mantenga pulsada la tecla ON/OFF para desactivar la báscula.
- Si no se utiliza la báscula se desconecta automáticamente después de 100 segundos.

Instrucciones de uso

Kat. Nr. 50.3000



7. Uso de la báscula

- Abra el cierre de la báscula para el equipaje. Coloque la correa alrededor del mango de la maleta.
- Asegúrese que la correa esté de nuevo cerrada.
- Pulse la tecla ON/OFF.
- En la pantalla aparecen 0 y g o la unidad de peso ajustada se muestra en la pantalla.
- Ponga la báscula para el equipaje en su mano y levante la maleta.
- Cuando HOLD aparece en la pantalla, el proceso de pesaje se ha completado.
- Ahora puede colocar la maleta en el suelo para poder leer el peso en la pantalla (3 segundos).
- Pulse la tecla ON/OFF para borrar el peso.

7.1 Función TARA

- Si utiliza un recipiente para pesar, por favor, pesa primero el recipiente vacío y luego pulse la tecla ON/OFF para reajustar el indicador a "0".
- Ahora puede poner el objeto en el recipiente. Se muestra el peso del objeto.
- El proceso de pesaje se completa cuando HOLD aparece en la pantalla.
- Este proceso se puede repetir si es necesario.

8. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

8.1 Cambio de la pila

- Cuando aparece en la pantalla el símbolo de la pila, cambie la pila.

9. Averías

Problema	Solución de averías
Ninguna indicación	→ Activar el dispositivo → Introducir la pila correcta (polo + hacia arriba) → Cambiar la pila
Indicación incorrecta	→ Cambiar la pila
Indicación Err	→ El peso es demasiado alto

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

10. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

11. Datos técnicos

Capacidad de carga	40 kg
División	d=10 g
Resolución	0,01 kg
Precisión	20 kg: ±0,25 kg / 40 kg: ±0,4 kg
Indicación Err	Sobrecarga (máx. 4050 g)
Peso de la unidad	1 kg = 2,2 lb = 35 oz = 1000 g
Función de automática para el apagado después de 100 segundos	
Alimentación de tensión	Pila: 1 x CR 2032 (incluida)
Dimensiones del cuerpo	94 x 37 x 33 mm
Peso	76 g (solo dispositivo)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

www.tfa-dostmann.de

11/14